

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 69**

**5 octobre 2005**

---

**S o m m a i r e**

<b>Caisse de prévoyance des fonctionnaires et employés communaux – Compte des recettes et des dépenses de l'exercice 2002 .....</b>	<b>page 974</b>
<b>Caisse de prévoyance des fonctionnaires et employés communaux – Compte des recettes et des dépenses de l'exercice 2003 .....</b>	<b>978</b>

---

## CAISSE DE PREVOYANCE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES COMMUNAUX

### Compte des recettes et des dépenses de l'exercice 2002.

Au 31 décembre 2002 la caisse comptait 1.976 pensionnés contre 1.972 à la fin de l'année précédente, savoir:

923	bénéficiaires de pension de vieillesse	dont 179 titulaires féminins
68	bénéficiaires de pension de vieillesse anticipée	dont 5 titulaires féminins
334	bénéficiaires de pension d'invalidité	dont 107 titulaires féminins
21	bénéficiaires de pension différée et dérivant d'autres causes	dont 6 titulaires féminins
568	conjoint survivants sans orphelins	
27	conjoint survivants avec orphelins	
3	conjoint survivants (conjoint sans droit à pension de survie)	
21	orphelins de père de plus de 18 ans	
2	orphelins de père et mère mineurs	
2	orphelins de père et mère de plus de 18 ans	
7	autres survivants	

Le nombre des assurés s'élevait à 3.475 (contre 3.363) dont 849 membres féminins.

Il se composait de

3.193	fonctionnaires des communes, syndicats de communes et établissements publics placés sous la surveillance des communes
165	employés communaux
11	préposés forestiers
93	membres du personnel médico-social
13	assurés aux services des caisses de pension et de maladie des fonctionnaires et employés communaux.

La somme des pensions servies, y compris les allocations de décès (72.136,14 euros) et les suppléments de pension servis suivant l'article 9, paragraphe 5 du règlement grand-ducal du 26 mai 1975 (10.141,54 euros), s'élève à 80.099.233,36 euros (nombre-indice moyen = 599,46) et dépasse de 2.249.208,97 euros le montant correspondant de l'exercice précédent (nombre-indice moyen = 587,24).

La dépense indiquée tient compte d'une somme de 9.591.033,46 euros, liquidée pour compte d'autres organismes payeurs, en l'espèce:

1.350.104,50	€ à titre de pensions partielles suivant l'article 12 de la loi du 28 juillet 2000
1.783,08	€ à titre de rentes dues par le service des dommages de guerre corporels
854.716,24	€ à titre de compléments différentiels suivant la loi modifiée du 26 mars 1974
1.015.473,05	€ à titre de remboursement de cotisations d'assurance-maladie
8.562,27	€ à titre d'allocations compensatoires et d'avances liquidées pour compte du Fonds national de solidarité
6.360.394,32	€ à titre de remboursement des pensions payées aux anciens membres de la police et à leurs survivants pour compte de l'Etat

Accusant une plus-value de 9.034.999,58 euros par rapport à 2001, l'actif de la caisse s'élève à 65.641.689,56 euros à la fin de l'année 2002, savoir:

### COMPTE DES RECETTES ET DES DEPENSES DE L'EXERCICE 2002

#### I. Recettes

##### a) Recettes ordinaires

Art. 1 <sup>er</sup>	a) Revenus de capitaux placés .....	1.473.269,69
	b) Revenus de propriétés immobilières .....	106.213,75
Art. 2	Contribution ordinaire à charge des communes (taux = 20,30%) .....	34.456.990,22
Art. 3	Contribution spéciale (art. 26) .....	pr. mém.
Art. 4	Contribution à charge de l'Etat (taux = 14,70%) .....	24.951.615,05
Art. 5	Retenue pour pension .....	13.521.558,63
Art. 6	Contribution des affiliés volontaires .....	pr. mém.

Art. 7	Contribution pour rachats - part des communes		pr. mém.
Art. 8	Contribution pour rachats - part de l'Etat		pr. mém.
Art. 9	Transferts de cotisations suivant l'article 9 de la loi du 28 juillet 2000		5.627.224,37
Art. 10	Transferts de cotisations d'assurances continuées suivant l'article 21, al. 2, de la loi mod. du 22 décembre 1989		
	a) Etablissement A.V.I.	pr. mém.	
	b) Caisse de pension des employés privés	pr. mém.	pr. mém.
Art. 11	Remboursements ad dépenses pensions		
	a) Pens. partielles svt. art. 12 de la loi du 28.07.2000	1.350.104,50	
	b) Rentes - domm. de guerre corporels	1.783,08	
	c) Compl. diff. svt. L. mod. 26.03.74	854.716,24	
	d) Avances de cotisations de Sécurité sociale	1.015.473,05	
	e) Allocations compensatoires	2.618,88	
	f) Remboursements divers	5.943,39	
	g) Pensions des anciens membres de la police	6.360.394,32	9.591.033,46
Art. 12	Remboursements ad frais d'administration		
	a) frais de matériel	19.614,13	
	b) frais d'entretien des bâtiments et du mobilier	3.288,31	22.902,44
Art. 13	Recettes accessoires et diverses		pr. mém.
	Total des recettes ordinaires:		89.750.807,61
	<i>b) Recettes extraordinaires</i>		
Art. 14	Recettes extraordinaires diverses		0,65
	Total des recettes extraordinaires		pr. mém.
	Total des recettes:		89.750.808,26

## II. Dépenses

### *a) Dépenses ordinaires*

Art. 1 <sup>er</sup>	a) Pensions allouées		80.016.955,68
	b) Indemnités funéraires respectivement trimestres de faveur		72.136,14
Art. 2	Indemnités de rachat		pr. mém.
Art. 3	a) Remboursement à la caisse de pension des employés privés de suppléments de pension servis suivant l'article 9, par. 5, du règlement grand-ducal du 26 mai 1975		10.141,54
	b) Transfert de cotisations à la caisse de pension des employés privés suivant les articles 4 à 6 de la loi du 28 juillet 2000		33.816,95
Art. 4	Frais généraux a) personnel	484.569,15	
	b) matériel	62.437,24	547.006,39
Art. 5	Bâtiments et mobilier		35.626,98
Art. 6	Dépenses accessoires et diverses		125,00
	Total des dépenses ordinaires:		80.715.808,68

### *b) Dépenses extraordinaires*

Art. 7	Dépenses extraordinaires diverses		pr. mém.
	Total des dépenses extraordinaires:		pr. mém.
	Total des dépenses:		80.715.808,68

**III. Décompte**

Total des recettes .....	89.750.808,26	
Total des dépenses .....	80.715.808,68	
Excédent des recettes .....	9.034.999,58	
Report de l'excédent de l'actif au 31 décembre 1995 .....	56.606.689,98	
Excédent de l'actif au 31 décembre 1996 .....	65.641.689,56	

**BILAN DE FIN D'EXERCICE****Actif**

I)	Disponible		
a)	Compte courant postal .....	925.936,39	
b)	Compte courant B.C.E.E. ....	1.310.473,26	2.236.409,65
II)	Placements		
a)	Compte à terme B.C.E.E. ....	39.500.000,00	
b)	Capitaux placés en titres. ....	pr. mém.	39.500.000,00
III)	Immobilisé		
a)	Bâtiment d'administration .....	473.476,63	
b)	Bâtiment boulevard Joseph II .....	60.733,91	
c)	Mobilier et machines .....	28.557,33	562.767,87
IV)	Débiteurs divers		
a)	Etat des restants à recouvrer au 31.12.2002 .....	18.059.935,73	
b)	Dépenses liquidées pour compte 2003 .....	5.899.568,70	23.959.504,43
	Total de l'actif: .....		66.258.681,95

**Passif**

Créditeurs		
a)	Dépenses d'exercice liquidées après le 31.12.2002 .....	20.347,98
b)	Recettes encaissées pour compte 2003 .....	596.644,41
	Total du passif: .....	616.992,39
	Excédent de l'actif au 31.12.2002: .....	65.641.689,56

Arrêté l'excédent de l'actif à la somme de soixante-cinq millions six cent quarante-et-un mille six cent quatre-vingt-neuf euros, cinquante-six cents.

Luxembourg, le 13 novembre 2003.

Le Secrétaire-Trésorier,  
Signature

Luxembourg, le 13 novembre 2003.

Le Conseil d'Administration,  
Signatures

**ANNEXE****Bilan - mouvements**

I	a) <b>Compte courant postal n° 242-48</b>	
	Report avoir au 01.01.2002 .....	506.652,50
	Apports .....	35.075.380,31
		35.582.032,81
	Retraits .....	34.656.096,42
	Avoir au 31.12.2002 .....	925.936,39

I	<b>b) Compte courant n° 1002/0262-7 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat</b>	
	Report avoir au 01.01.2002 .....	469.810,11
	Apports .....	175.975.049,98
		176.444.860,09
	Retraits .....	175.134.386,83
	Avoir au 31.12.2002 .....	1.310.473,26
II	<b>Comptes à terme auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat</b>	
	Report avoir au 01.01.2002 .....	28.448.871,61
	Apports .....	112.357.220,05
		140.806.091,66
	Retraits .....	101.306.091,66
	Avoir au 31.12.2002 .....	39.500.000,00

### CAISSE DE PREVOYANCE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES COMMUNAUX

#### COMPTE DE L'EXERCICE 2002

##### Ad actif du bilan

#### **I. Etat des restants à recouvrer au 31.12.2002**

Art. 1a)	Revenus de capitaux placés .....	140.984,44
1b)	Revenus de propriétés immobilières .....	pr. mém.
Art. 2	Contribution ordinaire à charge des communes .....	4.896.239,66
Art. 4	Contribution à charge de l'Etat .....	4.951.615,05
Art. 5	Retenues pour pension .....	1.110.336,06
Art. 11	Remboursements ad dépenses pensions	
	– Remboursements art. 11 a) - f) .....	596.500,76
	– Pensions anc. membres de la Police .....	6.360.394,32
		6.956.895,08
Art. 12	Remboursements ad frais d'administration .....	3.865,44
	Total: .....	18.059.935,73

Arrêté l'état des restants à recouvrer à la somme de dix-huit millions cinquante-neuf mille neuf cent trente-cinq euros, soixante-treize cents.

Luxembourg, le 13 novembre 2003.

Le Secrétaire-Trésorier,  
Signature

Luxembourg, le 13 novembre 2003.

Le Conseil d'Administration,  
Signatures

#### COMPTE DE L'EXERCICE 2002

##### Ad actif du bilan

#### **II Relevé des dépenses liquidées en 2002 pour compte de l'exercice 2003 (avances) suivant les comptes 4131/02 et 4132/02.**

a) Pensions		
Date		Montant
div.	<u>5.872.350,41</u>	
		5.872.350,41
b) Traitements et indemnités		
div.	<u>26.936,78</u>	
		26.936,78
c) Frais de matériel		
div.	<u>281,51</u>	
		281,51
	Total:	5.899.568,70

COMPTE DE L'EXERCICE 2002

**Ad passif du bilan**

**I Etat des dépenses d'exercice liquidées après le 31 décembre 2002  
suivant les comptes 4011, 4012, 4013 et 4014 de 2003.**

Compte	Date		Montant
		<i>Pensions</i>	
4011	div.	<u>1.079,23</u>	1.079,23
		<i>Frais d'administration - personnel</i>	
4012	div.	<u>9.282,44</u>	9.282,44
		<i>Frais d'administration - matériel</i>	
4013	div.	<u>9.986,31</u>	9.986,31
		<i>Divers</i>	
4014	div.	<u>0,00</u>	0,00
			<u>0,00</u>
		Total:	20.347,98

COMPTE DE L'EXERCICE 2002

**Ad passif du bilan**

**II Relevé des recettes encaissées pour compte de l'exercice 2003 suivant le compte 403/02.**

Date		Montant
	<i>a) Retenues pour pension</i>	
div.	<u>589.978,61</u>	589.978,61
	<i>b) Loyers</i>	
div.	<u>4.911,62</u>	4.911,62
	<i>c) Rentes - Dommages de guerre corporels</i>	
div.	<u>148,59</u>	148,59
	<i>d) Recettes diverses</i>	
div.	<u>1.605,59</u>	1.605,59
		<u>1.605,59</u>
	Total:	596.644,41

**CAISSE DE PREVOYANCE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES COMMUNAUX**

**Compte des recettes et des dépenses de l'exercice 2003.**

Au 31 décembre 2003 la caisse comptait 1.988 pensionnés contre 1.976 à la fin de l'année précédente, savoir:

909	bénéficiaires de pension de vieillesse	dont 174 titulaires féminins
85	bénéficiaires de pension de vieillesse anticipée	dont 6 titulaires féminins
325	bénéficiaires de pension d'invalidité	dont 105 titulaires féminins
21	bénéficiaires de pension différée et dérivant d'autres causes	dont 8 titulaires féminins

- 581 conjoints survivants sans orphelins
- 36 conjoints survivants avec orphelins
- 3 orphelins survivants (conjoint sans droit à pension de survie)
- 16 orphelins de père de plus de 18 ans
- 3 orphelins de père et mère mineurs
- 2 orphelins de père et mère de plus de 18 ans
- 7 autres survivants

Le nombre des assurés s'élevait à 3.539 (contre 3.475) dont 891 membres féminins.

Il se composait de

- 3.259 fonctionnaires des communes, syndicats de communes et établissements publics placés sous la surveillance des communes
- 172 employés communaux
- 9 préposés forestiers
- 87 membres du personnel médico-social
- 12 assurés aux services des caisses de pension et de maladie des fonctionnaires et employés communaux.

La somme des pensions servies, y compris les allocations de décès (68.897,34 euros) et les suppléments de pension servis suivant l'article 9, paragraphe 5 du règlement grand-ducal du 26 mai 1975 (10.116,15 euros), s'élève à 87.770.138,67 euros (nombre-indice moyen = 611,92) et dépasse de 7.670.905,31 euros le montant correspondant de l'exercice précédent (nombre-indice moyen = 599,46).

La dépense indiquée tient compte d'une somme de 11.009.919,12 euros, liquidée pour compte d'autres organismes payeurs, en l'espèce:

- 1.376.931,83 € à titre de pensions partielles suivant l'article 12 de la loi du 28 juillet 2000
- 1.783,08 € à titre de rentes dues par le service des dommages de guerre corporels
- 849.767,50 € à titre de compléments différentiels suivant la loi modifiée du 26 mars 1974
- 1.116.772,74 € à titre de remboursement de cotisations d'assurance-maladie
- 2.618,88 € à titre d'allocations compensatoires et d'avances liquidées pour compte du Fonds national de solidarité
- 1.166.817,61 € à titre de remboursements divers, entre autres le forfait d'éducation
- 6.493.621,89 € à titre de remboursement des pensions payées aux anciens membres de la police et à leurs survivants pour compte de l'Etat

Accusant une plus-value de 7.138.328,25 euros par rapport à 2002, l'actif de la caisse s'élève à 72.780.017,81 euros à la fin de l'année 2003, savoir:

## COMPTE DES RECETTES ET DES DEPENSES DE L'EXERCICE 2003

### I. Recettes

#### a) Recettes ordinaires

Art. 1 <sup>er</sup>	a) Revenus de capitaux placés .....	1.232.655,79	
	b) Revenus de propriétés immobilières .....	107.656,88	
Art. 2	Contribution ordinaire à charge des communes (taux = 20,30%) .....	36.656.218,75	
Art. 3	Contribution spéciale (art. 26) .....	pr. mém.	
Art. 4	Contribution à charge de l'Etat (taux = 14,70%) .....	26.544.158,62	
Art. 5	Retenue pour pension .....	14.418.060,08	
Art. 6	Contribution des affiliés volontaires .....	5.500,47	
Art. 7	Contribution pour rachats - part des communes .....	pr. mém.	
Art. 8	Contribution pour rachats - part de l'Etat .....	pr. mém.	
Art. 9	Transferts de cotisations suivant l'article 9 de la loi du 28 juillet 2000 .....	6.045.236,09	
Art. 10	Transferts de cotisations d'assurance continuées suivant l'article 21, al. 2, de la loi du 22 décembre 1989		
	a) Etablissement A.V.I. ....	pr. mém.	
	b) Caisse de pension des employés privés .....	pr. mém.	pr. mém.

Art. 11	Remboursements ad dépenses pensions		
	a) Pens. partielles svt. art. 12 de la loi du 28.07.2000	1.378.537,42	
	b) Rentes - domm. de guerre corporels	1.783,08	
	c) Compl. diff. svt. L. mod. 26.03.74	849.767,50	
	d) Avances de cotisations de Sécurité sociale	1.116.772,74	
	e) Allocations compensatoires	2.618,88	
	f) Remboursements divers	1.166.817,61	
	g) Pensions des anciens membres de la police	6.493.621,89	11.009.919,12
Art. 12	Remboursements ad frais d'administration		
	a) frais de matériel	20.395,86	
	b) frais d'entretien des bâtiments et du mobilier	2.290,03	22.685,89
Art. 13	Recettes accessoires et diverses		pr. mém.
	Total des recettes ordinaires:		96.042.091,69
	<i>b) Recettes extraordinaires</i>		
Art. 14	Recettes extraordinaires diverses		pr. mém.
	Total des recettes extraordinaires:		pr. mém.
	Total des recettes:		96.042.091,69

## II. Dépenses

### *a) Dépenses ordinaires*

Art. 1 <sup>er</sup>	a) Pensions allouées	87.691.125,18	
	b) Indemnités funéraires respectivement trimestres de faveur	68.897,34	
Art. 2	Indemnités de rachat		pr. mém.
Art. 3	a) Remboursement à la caisse de pension des employés privés de suppléments de pension servis suivant l'article 9, par. 5, du règlement grand-ducal du 26 mai 1975	10.116,15	
	b) Transfert de cotisations à la caisse de pension des employés privés suivant les articles 4 à 6 de la loi du 28 juillet 2000	532.096,91	
Art. 4	Frais généraux a) personnel	503.339,39	
	b) matériel	65.300,23	568.639,62
Art. 5	Bâtiments et mobilier	30.219,41	
Art. 6	Dépenses accessoires et diverses	2.668,83	
	Total des dépenses ordinaires:		88.903.763,44

### *b) Dépenses extraordinaires*

Art. 7	Dépenses extraordinaires diverses		pr. mém.
	Total des dépenses extraordinaires		pr. mém.
	Total des dépenses:		88.903.763,44

## III. Décompte

Total des recettes	96.042.091,69
Total des dépenses	88.903.763,44
Excédent des recettes	7.138.328,25
Report de l'excédent de l'actif au 31 décembre 1995	65.641.689,56
Excédent de l'actif au 31 décembre 1996	72.780.017,81



## BILAN DE FIN D'EXERCICE

### Actif

I)	Disponible		
a)	Compte courant postal .....	679.062,39	
b)	Compte courant B.C.E.E. ....	6.435.399,99	7.114.462,38
II)	Placements		
a)	Compte à terme B.C.E.E. ....	44.000.000,00	
b)	Capitaux placés en titres. ....	pr. mém.	44.000.000,00
III)	Immobilisé		
a)	Bâtiment d'administration .....	473.476,63	
b)	Bâtiment boulevard Joseph II .....	60.733,91	
c)	Mobilier et machines .....	28.557,33	562.767,87
IV)	Débiteurs divers		
a)	Etat des restants à recouvrer au 31.12.2003 .....	16.426.129,91	
b)	Dépenses liquidées pour compte 2003 .....	6.130.236,65	22.556.366,56
	Total de l'actif: .....		74.233.596,81

### Passif

Créditeurs			
a)	Dépenses d'exercice liquidées après le 31.12.2003 .....	1.429.113,91	
b)	Recettes encaissées pour compte 2004 .....	24.465,09	1.453.579,00
	Total du passif: .....		1.453.579,00
	Excédent de l'actif au 31.12.2003: .....		72.780.017,81

Arrêté l'excédent de l'actif à la somme de soixante-douze millions sept cent quatre-vingt mille dix-sept euros, quatre-vingt et un cents.

Luxembourg, le 9 septembre 2004.

Le Secrétaire-Trésorier,  
Signature

Luxembourg, le 9 septembre 2004.

Le Conseil d'Administration,  
Signatures

## ANNEXE

### Bilan - mouvements

I	a)	<b>Compte courant postal n° 242-48</b>	
		Report avoir au 01.01.2003 .....	925.936,39
		Apports .....	34.119.418,07
			35.045.354,46
		Retraits .....	34.366.292,07
		Avoir au 31.12.2003 .....	679.062,39
I	b)	<b>Compte courant n° 1002/0262-7 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat</b>	
		Report avoir au 01.01.2003 .....	1.310.473,26
		Apports .....	191.581.045,69
			192.891.518,95
		Retraits .....	186.456.118,96
		Avoir au 31.12.2003 .....	6.435.399,99

**II Comptes à terme auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat**

Report avoir au 01.01.2003 .....	39.500.000,00
Apports .....	116.400.000,00
	155.900.000,00
Retraits .....	111.900.000,00
Avoir au 31.12.2003 .....	44.000.000,00

**CAISSE DE PREVOYANCE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES COMMUNAUX**
**COMPTE DE L'EXERCICE 2003**
**Ad actif du bilan**
**I. Etat des restants à recouvrer au 31.12.2003**

Art. 1a) Revenus de capitaux placés .....	120.796,11
1b) Revenus de propriétés immobilières .....	6.767,52
Art. 2 Contribution ordinaire à charge des communes .....	2.358.116,12
Art. 4 Contribution à charge de l'Etat .....	4.544.158,62
Art. 5 Retenues pour pension .....	994.202,26
Art. 6 Contribution des affiliés volontaires .....	5.500,47
Art. 11 Remboursements ad dépenses pensions	
– Remboursements art. 11 a) - f) .....	1.880.281,03
– Pensions anc. membres de la Police .....	6.493.621,89
Art. 12 Remboursements ad frais d'administration .....	22.685,89
Total: .....	16.426.129,91

Arrêté l'état des restants à recouvrer à la somme de seize millions quatre cent vingt-six mille cent vingt-neuf euros, quatre-vingt-onze cents.

Luxembourg, le 9 septembre 2004.

Le Secrétaire-Trésorier,  
Signature

Luxembourg, le 9 septembre 2004.

Le Conseil d'Administration,  
Signatures

**COMPTE DE L'EXERCICE 2003**
**Ad actif du bilan**
**II Relevé des dépenses liquidées en 2003 pour compte de l'exercice 2003 (avances) suivant les comptes 4131/03 et 4132/03.**
**a) Pensions**

Date	Montant
div. 6.099.912,79	6.099.912,79

**b) Traitements et indemnités**

div. 30.023,31	30.023,31
----------------	-----------

**c) Frais de matériel**

div. 300,55	300,55
Total:	6.130.236,65

COMPTE DE L'EXERCICE 2003

**Ad passif du bilan**

**I Etat des dépenses d'exercice liquidées après le 31 décembre 2003  
suivant les comptes 4011, 4012, 4013 et 4014 de 2004.**

Compte	Date		Montant
		<i>Pensions</i>	
4011	div.	<u>1.408.303,41</u>	1.408.303,41
		<i>Frais d'administration - personnel</i>	
4012	div.	<u>10.663,23</u>	10.663,23
		<i>Frais d'administration - matériel</i>	
4013	div.	<u>10.049,09</u>	10.049,09
		<i>Divers</i>	
4014	div.	<u>98,18</u>	98,18
			<u>98,18</u>
		Total:	1.429.113,91

COMPTE DE L'EXERCICE 2003

**Ad passif du bilan**

**II Relevé des recettes encaissées pour compte de l'exercice 2004 suivant le compte 403/03.**

Date		Montant
	<i>a) Retenues pour pension</i>	
div.	<u>17.583,15</u>	17.583,15
	<i>b) Loyers</i>	
div.	<u>4.987,57</u>	4.987,57
	<i>c ) Pensions partielles CPEP</i>	
div.	<u>1.645,73</u>	1.645,73
	<i>c) Rentes - Dommages de guerre corporels</i>	
div.	<u>0,00</u>	0,00
	<i>d ) Recettes diverses</i>	
div.	<u>248,64</u>	248,64
		<u>248,64</u>
	Total:	24.465,09